

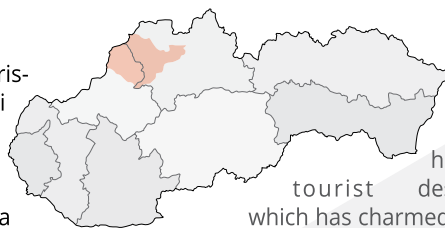
POVAŽSKÁ BYSTRICA



Región Horné Považie

Region Horné Považie

Horné Považie, región charakteristický nespočetnými možnosťami pre aktívne trávenie dovolenky, je čoraz vyhľadávanejším turistickým cieľom. Jeho neodmysliteľnou súčasťou je krásna príroda, ktorá si podmanila nejedného z návštevníkov. Okolitá príroda, tradičný spôsob chovu zvierat a pestovanie plodín ponúka ideálne podmienky pre rozvoj agroturistiky. Horné Považie je východiskovým bodom viacerých turistických trás a cyklotrás. Na svoje si prídu nároční i menej nároční turisti, pretože sa tu nachádzajú trasy rôznej náročnosti. Okrem krásnej prírody je región bohatý aj na pamiatky a kultúrne podujatia, pripomínajúce zvyklosti a tradície. S rozmanitosťou podujatí patrí k jedným z najatraktívnejších regiónov Slovenska.



Region Horné Považie, characterized by countless possibilities of spending an active holiday, is an increasingly desired tourist destination. The beautiful nature, which has charmed many visitors, is its inseparable part. The surrounding countryside, traditional methods of breeding animals and growing crops offer ideal conditions for the development of agritourism. Horné Považie is the starting point of several hiking and biking trails. There is something for less demanding as well as challenging tourists, as there are trails of varying difficulty. In addition to the beautiful nature, the region is also rich in monuments and cultural events, reminiscent of customs and traditions. With a variety of events it belongs to one of the most attractive regions of Slovakia.



Pár slov o meste Považská Bystrica

Vitajte v Považskej Bystrici, v srdci regiónu Horné Považie, v meste oddávna a možno už aj navždy spätom s jednou z najvýznamnejších vodných tepien Slovenska – s riekou Váh.

Práve okolie Váhu a niekoľko vodných nádrží, predovšetkým krásne Nosice, patria k obľúbeným a vyhľadávaným miestam cykloturistov a milovníkov vody i rybárčenia.

Turisticky atraktívnu Považskú Bystricu, kde na rozlohe 90,56 km² žije viac ako 41 000 obyvateľov, obklopujú prstence Javorníkov, Strážovských a Súľovských vrchov, kde sa ukrýva najužší vápencový kaňon v strednej Európe – Manínska tiesňava, široká ani nie štyri metre. Originálne prírodné úkazy do skáľ nielen Manínskej, ale aj blízkej Kostoleckej tiesňavy tisíce rokov vytesávali prúdy Manínskeho potoka.

Prechádzkou po Považskej Bystrici natrafíte na netradičné historické pamiatky, ako napríklad na Kaplnku sv. Heleny uprostred sídliska. Za nezabudnuteľným pohľadom na mesto a jeho okolie sa oplatí vystúpiť až k zrúcaninám Považského hradu, týčiaceho sa nad niekdajšou významnou obchodnou cestou, spájajúcou juh a sever Európy.

Pri ceste za spoznávaním tajomstiev Považskej Bystrice si nenechajte ujsť ani Považskobystrický jarmok či Helenské hodové slávnosti a množstvo iných kultúrnych podujatí, plných zážitkov na celý život.

Brief Introduction of Považská Bystrica

Welcome to Považská Bystrica, the heart of Upper Váh Region, a place which has always been connected to one of the most significant Slovak rivers – Váh. Váh, its surroundings and several water dams, especially beautiful Nosice, belong to popular destinations for cyclists and lovers of water and fishing.

Attractive Považská Bystrica, with 41,000 inhabitants living on an area of 90,56 square kms, is surrounded by a ring of Javorníky Strážovské and Súľovské Mountains, where the narrowest limestone canyon in Central Europe is located – Manínska Gorge, wide less than 4 metres. Original nature formations into rocks of Manínska and the adjacent Kostolecká Gorges were carved by Manín Creek for many years.

When walking through Považská Bystrica, you will pass many historical monuments such as St. Helena Chapel located inside a council estate. For an unforgettable view of town and its surrounding, climb to the ruins of Považský Castle, standing high above the once important commerce road which connected Northern and Southern Europe.

While discovering the secrets of Považská Bystrica, make sure not to miss Považskobystrický Fair, Helena Feast and many other cultural events which are full of lifetime memories and experiences.



Erb
Coat of arms

História mesta

Stopy najstaršieho osídlenia predstavuje niekoľko úlomkov kanelovanej keramiky bádenskej kultúry z neskorej kamennej doby, starých asi 4500 rokov. Prvá písomná zmienka o Považskej Bystrici sa však viaže až s rokom 1316. Už v roku 1432 Považská Bystrica takmer celá podľahla plameňom husitských vojsk. Oheň pohltil všetky obecné listiny a obyvateľstvo zostalo bez právnych dokumentov.

Život a dejiny Považskej Bystrice sú úzko späté z Považským (predtým Bystrickým) hradom a jeho najznámejšími majiteľmi – lúpežnými rytiermi Jánom a Rafaelom Podmanickými. Mimoriadne cenným svedectvom vnútorného života mestečka je Articuli Podmanickyani, listina z roku 1506, ktorou Ján Podmanický ustanovil obecný štatút mesta Bystrica. Okrem „ľudovej“ školy sa v nej spomínajú aj mäsiarsky, tkáčsky či čižmársky cech. V Považskej Bystrici a vo Varíne sa ako v jediných dvoch mestách na vtedajšom území Slovenska používala ako výlučný jazyk cechových majstrov slovenčina.

Po postupnom rozmachu zasiahlo Považskú Bystricu „storočie pohrôm“ – 19. storočie v znamení epidémií, povodní a ďalších rozsiahlych požiarov. V roku 1832 zhorela jedna časť mesta na Váhu a v roku 1834 druhá. Situácii nepomohol ani zákon z roku 1886, ktorý zlikvidoval všetky výsadné rozdiely medzi obcami, a Považská Bystrica ako poddanské mestečko stratila svoje postavenie až na pol storočia. Prvého marca 1914 ju však Župná kongregácia v Trenčíne povýšila na veľkú obec.

City History

Traces of the oldest settlement areas are represented by several fragments of Baden culture cancell ceramics from the late Stone Age, of about 4,500 years old. The first written mention of Považská Bystrica, though, is linked with the year 1316. However, in 1432 the entire town was burned down by a Hussite army. The fire destroyed the documents and the inhabitants did not have any legal deeds.

Life and history of Považská Bystrica is closely connected to Považský (former Bystrický) Castle and its most infamous owners – robber knights Ján and Rafael Podmanický. An extremely precious insight into life of the town provides Articuli Podmanickyani, a deed from 1506, in which Ján Podmanický determines the town status for Bystrica. Apart from a people's school, it mentions butchers' and weavers' guilds. Považská Bystrica and Varín were the only 2 towns in then Slovak territory where only Slovak was used by guild masters.

After a gradual boom, Považská Bystrica was hit by a “century of disasters” – 19th century brought epidemics, floods and massive fires. In 1832 a part of town along the Vah River burned down and another part burned down in 1834. An act adopted in 1886 even worsened the situation, when all differences in privileges among towns were cancelled and Považská Bystrica lost its special place for half a century. The comeback came in 1914 when Regional Convention in Trenčín proclaimed it a large village.

Počas druhej svetovej vojny dosiahol rozvoj Považskej Bystrice taký vysoký stupeň, že sa obec rozhodla požiadať o priznanie charakteru mesta. Tento titul získalo 25. júna 1946 a o 14 rokov neskôr – roku 1960 – sa Považská Bystrica stala okresným mestom. Úplná prestavba starého mesta na nové v 70. a 80. rokoch minulého storočia zmenila jeho ráz. Postavili sa nové sídliská, pribudli rôzne hotelové a reštauračné zariadenia, zrekonštruovali sa mestské komunikácie a parkoviská.

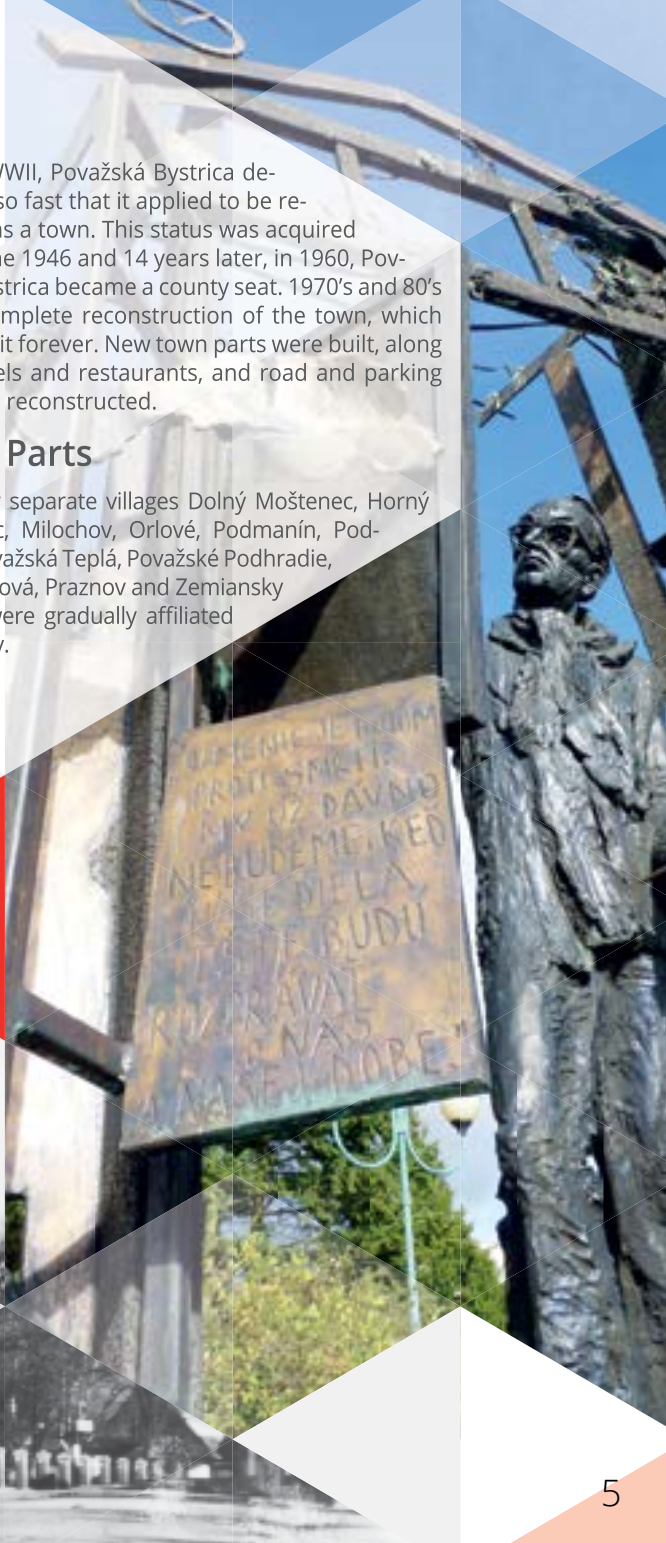
Mestské časti

K mestu boli postupne pričlenené pôvodne samostatné obce Dolný Moštenec, Horný Moštenec, Milochovo, Orlové, Podmanín, Podvažie, Považská Teplá, Považské Podhradie, Šebešťanová, Praznov a Zemiansky Kvašov.

During WWII, Považská Bystrica developed so fast that it applied to be re-defined as a town. This status was acquired on 25 June 1946 and 14 years later, in 1960, Považská Bystrica became a county seat. 1970's and 80's saw a complete reconstruction of the town, which changed it forever. New town parts were built, along with hotels and restaurants, and road and parking lots were reconstructed.

Town Parts

Originally separate villages Dolný Moštenec, Horný Moštenec, Milochovo, Orlové, Podmanín, Podvažie, Považská Teplá, Považské Podhradie, Šebešťanová, Praznov and Zemiansky Kvašov were gradually affiliated to the city.



Pamiatky

Považský hrad

Asi 3 kilometre severne od Považskej Bystrice sa na skalnom brale na pravom brehu Váhu v nadmorskej výške 497 m týči Považský hrad. Z jeho najvyššej, severovýchodnej časti vidieť ako na dlani tok rieky Váh, celú Považskú Bystricu a jej mestské časti Podvažie, Šebeštanová a Považská Teplá, nad ktorou sa vypínajú Veľký a Malý Manín, rozdelené Manínskou tiesňavou. Dvadsaťminútová prechádzka na hrad sa začína miernym stúpaním a pokračuje o niečo strmším terénom, no každý kúsok sily, vynaložený na ceste k Považskému hradu, je na vrchole odmenený exkluzívne čarokrásnym výhľadom na najväčšie poklady Horného Považia.

Považský hrad, známy aj ako Bystrický hrad alebo Bystrica, bol postavený v 13. storočí po tatárskom vpáde do Uhorska ako kráľovský hrad. Je vybudovaný na strategickom mieste, kde popri Váhu prechádzala obchodná i vojenská cesta na Moravu, do Poľska a do južných častí Európy. Hrad bol súčasťou pevnostného systému stredného Považia. Najznámejší majitelia hradu bratia Rafael a Ján Podmanický sa „preslávili“ ako lúpežní rytieri, za čo si vyslúžili uvalenie klatby a neúspešné pokusy cisárskeho vojska dobyť hrad. Počas ich vlády v roku 1543 pamiatku zachvátil požiar. Súčasným vlastníkom hradu je mesto Považská Bystrica.

V súčasnosti prechádza hrad procesom obnovy, o čo sa pričínili predovšetkým členovia OZ Združenie hradu Bystrica. Združenie vzniklo v roku 2008 a jeho hlavnou náplňou je postupne obnovovať a konzervovať hradný komplex.

Things To See

Považský Castle

About 3 kilometres north of Považská Bystrica, on a rocky cliff on the right side of Váh River at 497m elevation, the Považský Castle stands tall. If you stand at its highest, north-eastern part, you can see the Vah River, the entire Považská Bystrica with its parts časti Podvažie, Šebeštanová and Považská Teplá, including Veľký and Malý Manín Mountains, divided by Manínska Gorge. The 20-minute walk to the castle top starts easy but gets steeper, yet each step to the top will be rewarded with an exclusive, magnificent view at the highlights of Upper Vah Region.

Považský Castle, known also as Bystrický Castle or Bystrica, was built in 13th century as a king's castle after Tartar invasion into Hungary. It was built at a strategic place where commercial and army road passed along the Vah River into Moravia, Poland and Southern Europe. The castle was a part of the fortification system in Mid Vah Region. Its most infamous owners, brothers Rafael and Ján Podmanický, made „a career“ as bandit knights, which earned them a curse and unsuccessful attempts of the Emperor's army to conquer the castle. A fire broke out during their reign in 1543. Nowadays the castle is owned by the town of Považská Bystrica.

The castle has currently been undergoing the process of restoration mainly thanks to the members of the civic association Association of Castle Bystrica. The Association was founded in 2008 and its main task is to gradually restore and preserve the castle complex.

Kostol Návštevy Panny Márie

Pôvodný jednolodový gotický kostol zo 14. storočia slúžil v minulosti okrem priestoru na bohoslužby aj ako miesto posledného odpočinku niekoľkých majiteľov Považského hradu. V 3 kryptách boli pochovaní príslušníci rodiny Balašovcov, štvrtá patrila Sapáriovcom a piata bola spoločná pre občanov.

Podľa patrónov kostola prešla jeho veža viacerými zmenami. Sprvoti dopĺňali jej barokový štýl krytiny zo šindľa a dosák, neskôr sa jej tvar zmenil na cibulovitý. Kňažná Karolína Hohenlohe dala ako patrónka kostola v roku 1908 zhotoviť novú vežu vo forme úzkeho ihlanu, pokrytú bielym plechom. Takáto úprava sa však nestretla s pochopením veriacich.

Preto keď roku 1940 venovala kostolu obecna rada v Považskej Bystrici príspevok na prístavbu, začalo sa s jeho úplnou prestavbou a rozšírením tak, aby kostol pripomínal skôr baziliku. Vedľa starej „cibuľovitej“ veže vyrástla aj veža druhá – moderná kostolná. Z niekdajšieho gotického kostola sa zachovalo len presbytérium. Pôvodný gotický kostol tak v súčasnosti tvorí jednu z dvoch bočných lodí, najmohutnejšia prostredná loď a druhá bočná loď boli pristavané. Kostol Návštevy Panny Márie je dnes druhým najväčším v Nitrianskej diecéze.

Monumentálna freska Edmunda Massányiho z konca 50. rokov minulého storočia v presbytériu nad oltárom znázorňuje symbol zasvätenia chrámu – výjav Navštívenia Panny Márie. Do roku 1988 bola táto stena namaľovaná asi do dvoch tretín výšky kostola, v roku 1988 dokončil malbu na celú plochu steny považskobystrický rodák Ján Rojko.

Church of Visit of Virgin Mary

A former single-nave Gothic church from the 14th century was not used only for masses but also as the burial ground for several owners of Považský Castle. Members of Baláš family were buried in 3 crypts, the fourth one belonged to Sapári family and the fifth one was for citizens.

The church patrons claim that its tower went through several changes. Firstly, its baroque style was complemented by covering made of shingles and boards, which was later changed to bulbous shape. As a church patron, the countess Karoline Hohenlohe had a new tower constructed in 1908, in the shape of a narrow spire covered with white metal sheets. This change was, however, not accepted well by the locals.

Therefore, when the Považská Bystrica council discussed contribution to the church reconstruction in 1940, they not only reconstructed it completely but also enlarged so that the church resembles a basilica. A second, modern tower was built next to the old bulbous one. Presbytery was the only item left from the original Gothic church. The original church now forms one of 2 side naves – the largest central and another side naves were added later. The Church of Visit of Virgin Mary is the second largest church in diocese.

A monumental fresco by Edmunda Massányi from the late 1950's in the presbytery above the altar depicts the symbol of church consecration – Visit of Virgin Mary. Until 1988, this wall was painted up to two thirds of its height and the painting was finished in 1988 by Ján Rojko, a native from Považská Bystrica.



Kalvária

O histórii Kalvárie, postavenej na vršku v minulosti nazývanom Háj, píše najmä Protocolon privilegiati oppidi Vágh-Beszerce fieri curvit anno 1716, kniha, ktorá zaznamenáva dejiny Považskej Bystrice. V druhej polovici 20. storočia Kalvária podľahla spoločenskému nezájumu a Kaplnka sv. Márie Magdalény spolu so súsosím Ukrižovanie z prelomu rokov 1805 a 1806 takmer schátrali. Od roku 2014 v nej prebiehajú reštaurátorské práce, ktoré by mali aspoň sčasti prinavrátiť pamiatke jej pôvodnú podobu.

Kaplnka sv. Heleny

Barokovú kaplnku dal na holom kopci vybudovať v roku 1728 gróf Peter Sapári na počesť sv. Heleny. Za ňou žili v maličkom domčeku pustovníci, ktorí sa živili milodarmi veriacich. Hoci v roku 1728 svojím patentom cisár Jozef II. ich pustovnícky rád zrušil, veriacich to neodradilo a bohoslužby sa v kaplnke uskutočňovali aj naďalej. Na pamiatku utíšenia epidémie cholery v roku 1831 v nej každoročne slúžili ďakovnú bohoslužbu. Svätostánok počas svojej existencie prešiel viacerými opravami, slúžiť mal dokonca aj ako múzeum sakrálneho umenia. Kaplnku však roku 1994 povýšili na rektorát a o rok na to sa cez mesto smerom k nej prvýkrát konala dnes už tradičná verejná krížová cesta. Od 70. rokov 20. storočia je útočiskom obyvateľov sídliska Rozkvet, ktorého architektúra vytvára ku kaplnke neobyčajný kontrast.

Calvary

History of Calvary, built on a Háj Hill, is depicted mostly in Protocolon privilegiati oppidi Vágh Beszerce fieri curvit anno 1716, a book that records history of Považská Bystrica. In the second half of 20th century, the Calvary became a victim of neglect and Mary Magdalene Chapel with Crucifixion sculpture from 1805/1806 almost turned into ruin. Restoration work has been ongoing since 2014 in an attempt to bring this monument into its former state.

St. Helena Chapel

The baroque chapel on a barren hill was commissioned in 1728 by Count Peter Sapári to commemorate St. Helena. Hermits lived off presents from the believers in a small house behind the building. Although the Emperor Joseph II. cancelled their order in 1728, the believers did not care and kept organising masses in the chapel. To commemorate a cholera epidemic a thanksgiving mass was served each 14 September in the chapel since 1831. The chapel went through several modifications and there were plans to turn it into a sacral museum. However, the chapel was promoted to a rectorate in 1994 and that is when the Way of Cross started here. From 1970's it is a haven for inhabitants of Rozkvet borough, creating an architectural contrast against surrounding buildings.



Orlovský kaštieľ

Už štyri roky po postavení Orlovský kaštieľ, slúžiaci uhorskej šľachte, vyhorel a v roku 1623 zomrel aj jeho majiteľ Žigmund Balaša, ktorý je spolu so svojou manželkou Alžbetou Zborovskou, poľskou kňažnou, pochovaný v krypte považskobystrického farského kostola. Začiatkom osemnásteho storočia bol kaštieľ prestavaný a rozšírený v barokovom slohu. Na arkádový dvor pribudla fontána. Dnes v jeho priestoroch sídli štvorhviezdičkový hotel.

Kaštieľ Burg

Renesančný štvorcový kaštieľ Burg dal uprostred krásnej záhrady postaviť v roku 1631 syn Žigmunda Balašu Šimon. Jeho pôvod dokazujú staré latinské nápisy, aj po rekonštrukcii dobre viditeľné nad vchodom i vo vnútri kaštieľa. V roku 2011 prešiel kaštieľ Burg úplnou rekonštrukciou. Nielenže sa tak podarilo zachrániť vzácne kultúrne dedičstvo, ale vznikol aj nádherný priestor pre organizáciu početných kultúrnych podujatí.

Mladší kaštieľ v Považskom Podhradí

Súčasť rokokového štvorkrídlového kaštieľa tvaru písmena U tvorili v minulosti nielen kaplnka, ale aj hospodárske budovy, ktoré sú zachované dodnes. Osemnásť obytných izieb kaštieľa zdobil drahý nábytok, cennosti a umelecké predmety z Benátok, v záhrade stáli dva skleníky, plné cudzokrajných rastlín a stromov. Od roku 1927 spravovala kaštieľ Hana Gregorová, manželka Jozefa Gregora Tajovského. Po 2. svetovej vojne v ňom zriadili ústav na liečbu tuberkulózy. Od roku 1992 je kaštieľ v súkromnom vlastníctve.

Orlovský Manor

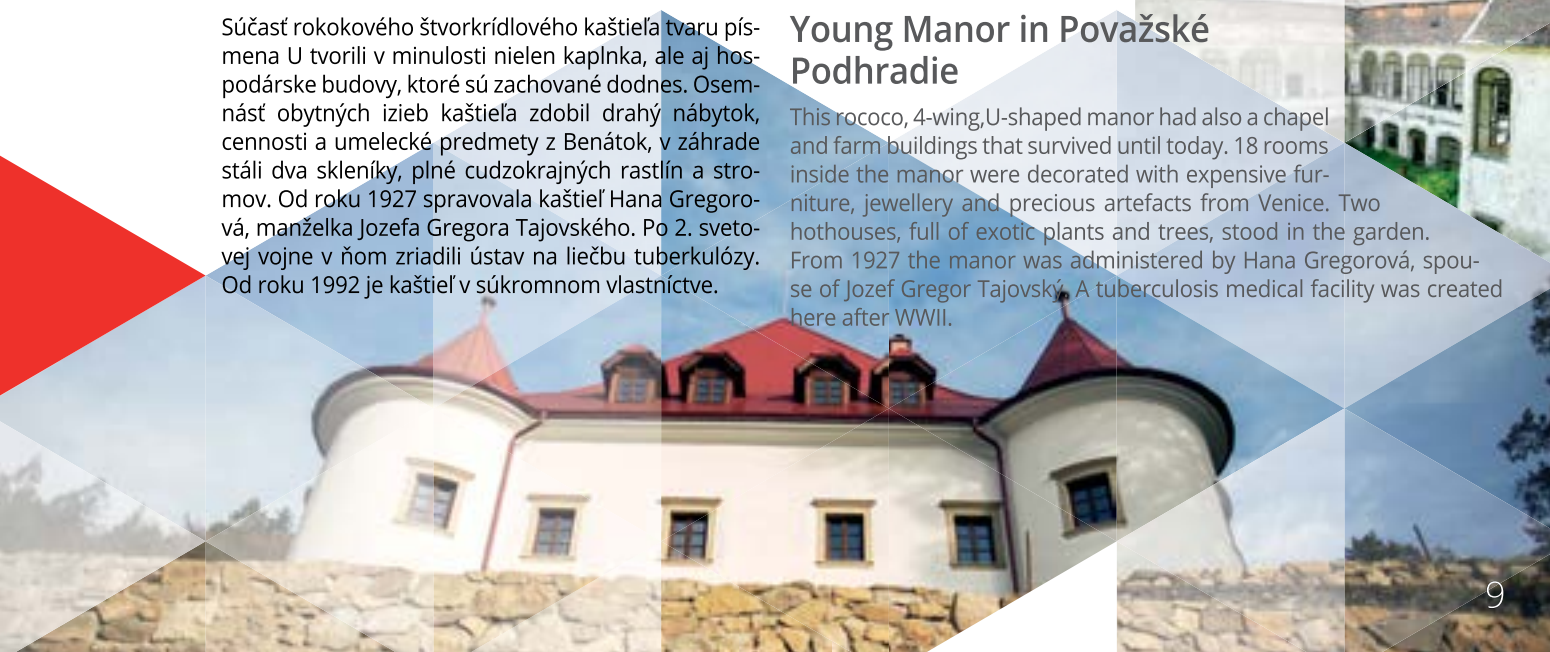
Already 4 years into commissioning, the Orlovský Manor burnt down. It served for Hungarian aristocracy and its owner, Žigmund Balaša, is buried in the crypt of Považská Bystrica parish church together with his wife Alžbeta Zborovská, a Polish countess. The manor was modified into Baroque style and enlarged at the beginning of 18th century. A fountain was added to its arcade courtyard. A 4* hotel is run here nowadays.

Burg Manor

A renaissance, square-shaped Burg Manor was built in the middle of a beautiful garden in 1631 by Simon Balaša, the son of Žigmund Balaša. Its origins are testified by old Latin inscriptions that are still well visible above the entrance and in the interior. The manor underwent a comprehensive reconstruction in 2011 which not only saved a unique cultural heritage but created a beautiful venue for numerous cultural events.

Young Manor in Považské Podhradie


This rococo, 4-wing, U-shaped manor had also a chapel and farm buildings that survived until today. 18 rooms inside the manor were decorated with expensive furniture, jewellery and precious artefacts from Venice. Two hothouses, full of exotic plants and trees, stood in the garden. From 1927 the manor was administered by Hana Gregorová, spouse of Jozef Gregor Tajovský. A tuberculosis medical facility was created here after WWII.





Múzeum v Hornom Moštenci

Múzeum vzniklo ako snaha občanov zachrániť chátrajúcu drevenicu z roku 1932. Postupne sa doň podarilo zozbierať množstvo starých fotografií, listín a vyše 200 exponátov, ktoré v troch miestnostiach – kuchyni, izbách a miestnosti s hospodárskym náradím – približujú históriu, tradície a zvyky predkov z Moštencia. Návštevníci sa môžu stať súčasťou pravidelných aktivít múzea – driapačiek, fašiangových tradícií, starodávnej vianočnej večere, pletenia korbáčov či maľovania kraslíc.



Súkromné múzeum archeológie, numizmatiky a ľudových remesiel

Exponáty súkromného múzea nadšenca Ladislava Janecha v Považskej Teplej tvoria predmety, zhromažďované od roku 1988. V troch návštevných miestnostiach sa vystavujú predovšetkým archeologické nálezy, minerály, mince a rôzne platidlá od doby starého Ríma až po súčasnosť, ale aj výrobky starých remeselníkov, rozličné nástroje či časti odevov. Múzeum do roku 2015 navštívilo okolo 9 000 návštevníkov.

Vila v Považskej Teplej

Vila na rázcestí v Považskej Teplej, ktorá vznikla roku 1874 na pokyn barónky Popperovej, obýval istý čas aj slovenský spisovateľ Martin Kukučín. Po viacerých vlastníkoch ju v roku 1993 kúpil Milan Veštečík, ktorý v nej vybudoval koniareň, oživil exteriér a v interiéri otvoril reštauráciu Astória. Plánoval vozit pasažierov na kočoch cez Manínsku tiesňavu až do Vrchteplej. Vila ostala prázdna až do roku 2002, keď sa jej vlastníkom stal terajší majiteľ Jozef Maliňák z Považskej Bystrice.

Museum in Horný Moštenec

The museum was created in a people's attempt to save a dilapidated log-house from 1932. As time went by, a number of old photos, documents and over 200 artefacts were collected to show in three rooms – kitchen, living room and farming room – the history, traditions and customs of former Moštenec inhabitants. The visitors get a chance to take part in regular activities organised by the museum – carnival, old-time Christmas Eve dinner, manufacture of whips and painting of Easter eggs.

Private Museum of Archaeology, Numismatics and Folk Crafts

Exhibits of the private museum, founded by an enthusiast Ladislav Janech from Považská Teplá, have been collected since 1988. In its three rooms you can find mostly archaeological findings, minerals, coins and various means of payment from as far back as Roman Empire to present, and products manufactured by old craftsmen, various tools and clothes. Around 9,000 people have visited the museum since 2015.

Považská Teplá Villa

Martin Kukučín, a Slovak writer, lived for a time in this villa at junction in Považská Teplá, which was built upon order of Duchess Popperová. It was purchased by Milan Veštečík in 1993, who built stables there, reconstructed the exterior and opened Astória Restaurant. The plan was to carry the passengers in coaches through the Manínska Gorge all the way to Vrchteplá. However, the villa was empty until 2002, when it was purchased by its current owner, Jozef Maliňák from Považská Bystrica.



Vila rodiny Milchovcov – Považská knižnica v Považskej Bystrici

Pôvodnú vilu bryndziarskej rodiny Milchovcov z roku 1900 neskôr adaptovali na mestskú knižnicu, ktorá tu sídli dodnes. Najstaršie známe dokumenty o existencii obecnej verejnej knižnice v Považskej Bystrici sú Výkaz o založení knižničnej rady národnosti slovenskej z 21. mája 1925 a Dotazník o zákonitých príspevkoch obcí na verejné knižnice. Budovu Považskej knižnice vyhlásili v roku 2000 za kultúrnu pamiatku.

Socha sv. Jána Nepomuckého

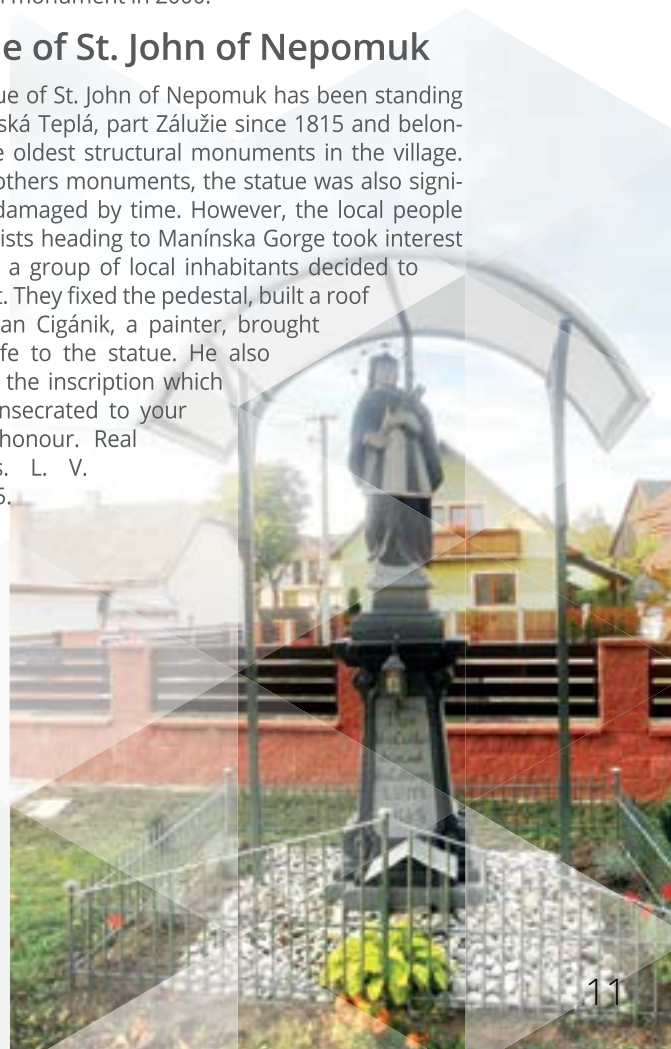
Socha svätého Jána Nepomuckého stojí v Považskej Teplej v časti Zálužie od roku 1815 a patrí k najstarším stavebným pamiatkam v obci. Podobne ako ostatné pamiatky aj túto sochu poznačil čas, ktorý na nej zanechal značné stopy. Socha pútala pozornosť nielen domácich, ale aj zahraničných turistov, mieriacich do Manínskej tiesňavy, preto sa skupina miestnych obyvateľov rozhodla figúru zrenovovať. Zafixovali podstavec, vybudovali prístrešok a maliar Dušan Cigánik dodal soche ten správny nádych. Oživil aj nápis na podstavci: Zasvätiac Tvojej spravodlivej cti. Skutoční ctiteľia. L. V. MM 1815.

Milchovec Villa – Library of the Váh Region in Považská Bystrica

An original villa from 1900 belonging to a family of cheesemakers by the name of Milchovec was later turned into a municipal library which exists until today. The oldest known documents about existence of a public municipal library in Považská Bystrica are Record of Creation of Slovak Library Board of 21 May 1925 and Questionnaire of Statutory Contributions of Villages for Public Libraries. The library building was proclaimed a cultural monument in 2000.

Statue of St. John of Nepomuk

The statue of St. John of Nepomuk has been standing in Považská Teplá, part Zálužie since 1815 and belongs to the oldest structural monuments in the village. As with others monuments, the statue was also significantly damaged by time. However, the local people and tourists heading to Manínska Gorge took interest in it and a group of local inhabitants decided to restore it. They fixed the pedestal, built a roof and Dušan Cigánik, a painter, brought a new life to the statue. He also restored the inscription which says: Consecrated to your rightful honour. Real devotees. L. V. MM 1815.





Zariadenia – tipy

Krytá plaváreň

V tesnej blízkosti zimného štadióna dopĺňa areál Mestských športových klubov aj zmodernizovaná verejná krytá plaváreň s veľkým plaveckým a malým detským bazénom. Relaxační aj profesionálni plavci radi trávia po tréningu čas v priľahlom Swim clube, kde zrelaxujú nielen telo, ale aj dušu.

Kontakt:

Tel.: +421 42 432 30 39

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk

Kúpalisko

V lete láka milovníkov vody aj kúpalisko pod holým nebom na sídlisku Lány. Nielen dospelí, ale aj deti sa vyšantia v bazéne i na tobogane, plážovom ihrisku či pri populárnom aquazorbingu. Príďte si oddýchnuť, načerpať slnečnú energiu a osviežte sa mňamkami v lokálnom občerstvení.

Kontakt:

Tel.: +421 42 432 39 99

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk

Facilities – tips

Indoor Swimming Pool

Not far from the ice hockey stadium, a modernised public indoor swimming pool is another part of the Town Sports Club premise. Both professional and relaxation swimmer enjoy the nearby Swimclub after swimming sessions in order to relax their body and soul.

Contact:

Tel.: +421 42 432 30 39

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk

Open-Air Swimming Pool

In summer months, you can also visit the open-air swimming pool in Lány borough. Both children and adults enjoy the pool, water slide, beach playground and aquazorbing. Come to relax, sunbathe and enjoy the delicacies at a local food stand.

Contact:

Tel.: +421 42 432 39 99

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk



Chatová osada Tiesňava a Kemping Manín

V očarujúcom horskom prostredí, len 6 km od Považskej Bystrice, sa ukrýva priestor, kde si v podruží zelených hôr a sviežich potokov oddýchnete skutočne každý. A to len na skok od Manínskej tiesňavy, jedného z najužších vápencových kaňonov v strednej Európe. Navštívte Chatovú osadu Tiesňavu a Kemping Manín a nechajte sa rozmaznávať vôňou dreva a zvukmi lesného života.

Chatová osada Tiesňava

- ubytovanie v murovaných bungalovoch s dvojlôžkovými a trojlôžkovými izbami
- v každej izbe sprcha a sociálne zariadenie
- kapacita 120 lôžok
- reštaurácia priamo v areáli chatovej osady
- požičovňa športových potrieb a spoločenských hier

Kemping Manín

- ubytovanie v trojlôžkových a štvorlôžkových zrubových chatkách
- kapacita 81 lôžok
- 50 miest pre stany a karavany
- sprchy s teplou vodou
- bazén s prírodnou vodou
- miesto pre ohrev vlastnej stravy

Tiesňava Weekend House Area and Manín Camping Area

Set in a magnificent mountain area only 6 km from Považská Bystrica, a place is hidden in the middle of green hills and fresh creeks where everyone can recharge batteries. And Manínska Gorge, one of the narrowest limestone canyons in Central Europe, is closer than you would ever imagine. Visit Tiesňava Weekend House Area and Manín Camping Area and enjoy the smell of wood and forest sounds.

Tiesňava Weekend House Area

- Accommodation in bungalows with double and triple rooms
- Each room with shower and toilet
- 120 beds
- On-site restaurant
- Sports equipment and game rental

Manín Camping Area

- Accommodation in 3 and 4-bed wooden houses
- 81 beds
- 50 places for tents and caravans
- Hot shower
- Eco-pool
- Facility to heat own food

Kontakt: / Contact:

Chatová osada a reštaurácia Tiesňava / Tiesňava Weekend House Area and Restaurant
Manínska tiesňava, 017 05 Považská Bystrica, tel.: +421 42 438 11 13, +421 905 45 11 77
e-mail: pobyton@stonline.sk, web: www.maninska.sk

Kemping Manín / Manín Camping Area

Manínska tiesňava, 017 05 Považská Bystrica, tel.: +421 42 438 11 11, +421 902 19 47 73
e-mail: pobyton@stonline.sk, web: www.maninska.sk



SWIM CLUB

Neviete sa rozhodnúť, či máte väčšiu chuť odpočinúť si v saune alebo sa radšej vypotiť pri cvičení? Doprajte si oboje v modernom relaxačno-športovom zariadení SWIM CLUB. Zahrajte si volejbal, nechajte sa vymasírovať, podvečer si zatancujte latino či zumbu a večer budete pripravení poraziť súperov v bowlingu. Nenechajte si ujsť žiaden z množstva zážitkov rekreačného areálu SWIM CLUB.

Wellness

- sedací bazén – 16× trysky, chrlič, 2× vírivka (1× VIP room)
- 3 sauny
- bar
- masáže a tradičná čínska medicína

Mestská pláž

- plážový volejbal – 2 kurty
- gril pre súkromné posedenie
- detské ihrisko
- 30 ležadiel na opaľovanie

Tančiareň

- až 80 m² pre tanečné a cvičiace skupiny
- zrkadlá na stene, klimatizácia
- latino, štandardné tance, zumba

Bowling

- niekoľko hracích dráh
- bowlingová liga miestnych družstiev

Kontakt:

SWIM CLUB

Ulica športovcov (budova krytej plavárne)

017 01 Považská Bystrica

Tel.: +421 918 90 77 72 – bowling
+421 918 23 81 38 – wellness

E-mail: educatis@educatis.sk

Web: www.swimclub.sk

SWIM CLUB

Can't decide whether to relax in a sauna or sweat it all out in a gym? Have both at a modern SWIM CLUB relax and sports centre. Play volleyball, have a massage, dance to latino or zumba tunes in the evening and win a bowling tournament at night. Do not miss any of the events that are offered by SWIM CLUB relax and sports centre.

Wellness

- Sitting pool – 16× nozzles, 2× Jacuzzi (1× VIP room)
- 3 saunas
- Bar
- Massage and traditional Chinese medicine

City Beach

- Beach volleyball – 2 courts
- Private BBQ
- Playground for children
- 30 sun beds

Dance Hall

- 80 m² for dancing and training
- Wall mirrors, A/C
- Latino, standard dances, zumba

Bowling

- Several lanes
- Bowling league with local teams

Contact:

SWIM CLUB

Ulica športovcov (in the indoor swimming pool building)

017 01 Považská Bystrica

Tel.: +421 918 907 772 – bowling
+421 918 238 138 – wellness

E-mail: educatis@educatis.sk

Web: www.swimclub.sk

Zimný štadión

Športová činnosť Hokejového klubu 95 Považská Bystrica, krasokorčuľarske aktivity či verejné korčuľovanie – to všetko sa sústreďuje do miestneho zimného štadióna s kapacitou 966 miest na sedenie a až 1500 miest na státie na jeho tribúnach.

Kontakt:

Tel.: +421 42 433 08 87

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk

Ice Stadium

95 Považská Bystrica ice-hockey club, figure skating and public ice skating – all of this happens at a local ice stadium with 966 seats and 1,500 standing places.

Contact:

Tel.: +421 42 433 08 87

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk



Športová hala

Športovú halu na sídlisku SNP, sprevádzkovanú v roku 1989, v súčasnosti využíva predovšetkým hádzanársky oddiel MŠK Považská Bystrica, avšak rozličné zápasy môže prísť do hľadiska podporiť až 1400 fanúšikov. Hala je zároveň ideálnym priestorom na spoločenské aj podnikové podujatia.

Kontakt:

Tel.: +421 42 432 64 41

E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk

Sports Hall

Sports Hall on SNP council estate, commissioned in 1989, is currently used mostly by a local handball team, MŠK Považská Bystrica, with a usual crowd of 1,400 at their matches. The hall is also an ideal place for social and company events.

Contact:

Tel.: +421 42 432 64 41


E-mail: msk@msk.sk

Web: www.msk.sk





Ovisfarma




Rodinná spoločnosť sa už od roku 2005 zaoberá tradičnou poľnohospodárskou prvovýrobou, chovom psíkov plemena Border Collie, farmárskymi potrebami, výkupom jahniat a oviec a výrobou ovčieho hrudkového syra. Nadojené mlieko spracováva v malej mliekarni, zodpovedajúcej všetkým európskym normám. Čerstvé výrobky z ovčieho mlieka z Ovisfarmy kúpite priamo na farme v Udiči. Dobroty z kravského mlieka, ako napríklad syrové nite, uzlíky, tyčinky, údené a parené syry či syrové torty na objednávku, sú však pre vás pripravené aj po skončení ovčiarskej sezóny.

Kontakt:

OVISFARMA s. r. o.
Slovenských partizánov 1129/49
017 01 Považská Bystrica
Tel: +421 42 432 48 38
Mob: +421 948 23 06 09
E-mail: oviscap@px.psg.sk

Hotel Garni



V tichej lokalite, no blízko centra mesta vás na chutné menu v reštaurácii a na terase s krbom a detským kútikom pozýva prírodou obklopený hotel Garni. Ubytujte sa v apartmánoch a vychutnajte si wellness v rohovej vani priamo na izbe.

Nechajte sa tiež obslúžiť ústretovým personálom na rodinnej oslave či firemnom večierku. Vo veľkom salóniku na prízemí s kapacitou 70 – 100 osôb alebo v malom salóniku pre 15 – 20 hostí nasaje váš event tú pravú, nezabudnuteľnú atmosféru.

Kontakt:

Hotel GARNI*
Kukučínova 209/24
017 01 Považská Bystrica
Tel: +421 42 432 59 33
E-mail: reservations@hotelgarni.sk
Web: www.hotelgarni.sk



Ovisfarma

This family business has been involved in agriculture production, Border Collie breeding, farming tools, lamb and sheep purchase, and manufacture of sheep cheese since 2005. Milked milk is processed in a small dairy factory which meets all respective EU standards. Fresh sheep milk products from Ovisfarma can be purchased directly at a farm in Udič. When the sheep season is over, you can get cow milk delicacies such as cheese thread, nodes, sticks, smoked and steamed cheese and cheese tarts if pre-ordered.

Contact:

OVISFARMA s. r. o.
Slovenských partizánov 1129/49
017 01 Považská Bystrica
Tel: +421 42 432 48 38
Mob: +421 948 23 06 09
E-mail: oviscap@px.psg.sk

Hotel Garni

In a quiet location surrounded by nature, though close to the city centre, Hotel Garni invites you for a delicious menu in its restaurant and on the terrace with a fireplace and children's playground. Accommodated in the apartments, enjoy the wellness-like corner bathtub right there in your room.

Enjoy being served by our welcoming staff at a family celebration or your company party, as well. The large lounge on the ground floor with the capacity of 70 to 100 persons or the small lounge for 15 to 20 guests will be the right places for you events with an unforgettable atmosphere.

Contact:



Hotel GARNI*
Kukučínova 209/24
017 01 Považská Bystrica
Tel: +421 42 432 59 33
E-mail: reservations@hotelgarni.sk
Web: www.hotelgarni.sk

Penzión Terno

Penzión TERNO iba pár krokov od železničnej stanice je tým ideálnym miestom pre malú prestávku na výdatný obed, chutné víno či nocľah takmer v centre Považskej Bystrice.

Či už sa u nás zastavíte počas služobnej cesty alebo dovolenky, penzión TERNO vám ochotne poskytne plnohodnotný a kvalitný ubytovací aj stravovací servis.

Ubytovanie

- útulné ubytovanie v dvojlôžkových a trojlôžkových izbách
- v každej izbe televízor, internet aj chladnička

Stravovanie

- denné menu aj hotové jedlá podľa ponuky
- v Pivnici u Janka a Marienky mäsové špeciality, chutná pizza a veľký výber vína

Služby

- skvelý priestor aj na rodinné akcie a firemné večierky
- veľká sála pre 150 hostí, malá sála pre 72 osôb
- vlastný catering, výzdoba podľa želania
- radi pre vás zabezpečíme aj hudobnú produkciu

Kontakt:

Penzión Terno

M. R. Štefánika 144

017 01 Považská Bystrica

Tel.: +421 42 426 20 15

E-mail: ternopb@centrum.sk

Web: www.penzionterno.sk

Penzión Terno

Only a few steps from the railway station, Penzión TERNO is an ideal place for a good lunch, a nice glass of wine or an overnight stay situated almost in the centre of Považská Bystrica.

Whether the purpose of your stay is business or holiday, Penzión TERNO will be more than happy to provide you with a full-body and high-quality lodging and boarding.

Accommodation

- Cosy accommodation in double and triple rooms
- Each rooms with TV, Internet and fridge

Boarding

- Daily specials and a la carte meals
- Meat specialties in Pivnica u Janka a Marienky, tasty pizza and large selection of wines

Facilities

- Great area for family and company events
- Large hall for 150 guests, small hall for 72 persons
- Own catering, custom-made decoration
- Arrangement of music

Contact:

Penzión Terno

M. R. Štefánika 144

017 01 Považská Bystrica

Tel.: +421 42 426 20 15

E-mail: ternopb@centrum.sk

Web: www.penzionterno.sk



Príroda

Nature

Národná prírodná rezervácia Manínska tiesňava

Manínska tiesňava je na Slovensku najtesnejšou úžinou, cez ktorú sa dá prejsť pešo, na bicykli aj autom. Je dlhá takmer kilometer a na najužšom mieste je široká ani nie 4 metre. Tiesňavu so strmými skalnými stenami a divokými bralnými útvarmi vytvoril svojou dynamikou Manínsky potok.

Kostolecká tiesňava

Od Manínskeho potoka sa do veľkej výšky dvíha ešte jedna, Kostolecká tiesňava. Jej ľavá strana – Drieňovka – je rozpadnutá do drobných bralnatých útvarov a z väčšej časti zarastená hustou vegetáciou. Pravá strana – Kavčia skala – nazvaná podľa výskytu kavky tmavej, vytvára mohutný skalný dóm známy aj ako Kostolecký dóm či Strecha Slovenska.

Dóm v Kostoleckej tiesňave

Vodorovné vápencové plochy pravdepodobne najväčšieho skalného previsu na Slovensku sa pôsobením tektonických procesov časom zvrásnili, preto ich teraz vidíme akoby naklonené, ba až prevrátené. Pod skalným previsom „padá“ k ceste obrovský sutinový kužeľ. Horolezci previs s obľubou nazývajú Kostolecký dóm či Strecha Slovenska.

Prírodná pamiatka Bosmany

Na pravej strane brala Skala vyrástli tri samostatne stojace veže tvaru koláčov – „bosniakov“, podľa ktorých je pomenovaná prírodná pamiatka Bosmany. Dažďové kvapky vytesali do jej vrcholovej časti hlboké ryhy a hrebeňové výčnelky. Bosmany zdola ochraňuje bukový les, ktorý zároveň celú lokalitu oddeľuje od svahu s lúkami a pasienkami.

Jašteričia priepasť (464 m n. m.)

Priepasť hlbokú 15 metrov domáci nazývajú aj Priepastná jaskyňa v Jašteričom hrebeni alebo Veľká jas-

Manínska Gorge National Nature Reserve

Manínska Gorge is the narrowest gorge in Slovakia, which you can pass by foot, on bicycle or by car. It is almost a kilometre long and less than 4 metres wide as its narrowest point. The gorge and its rock walls and wild rock formations was created by a dynamic Manínsky Creek.

Kostolecká Gorge

Another gorge rises tall from the Manínskeho Creek, Kostolecká Gorge. The left side, Drieňovka, has disintegrated into tiny cliffs and most of its part is covered by dense vegetation. The left side, Kavcia skala (named after western jackdaw that lives in the area), creates a huge rock dome with a karst recess. Climbers call it Kostolecky Dome or Roof of Slovakia.

Dome in Kostolecka Gorge

Vertical limestone areas, of what is most probably the largest rock overhang in Slovakia, folded on their surfaces due to tectonic processes. This is why they seem kind of leaning, even turned upside down to us today. A large debris cone “falls” towards the road under the overhang. Climbers like to call it Kostolecky Dome or Roof of Slovakia.

Bosmany Natural Landmark

On the right side of Skala Rock, there are three separately standing towers that resemble “bosniak” cakes. This is actually where Bosmany got its name from. Deep ridges and crest outcrops, cut by rain drops, make Skala rather unique. Skala and Bosmany are protected by beech forest which separates the entire area from the slope with meadows and pastures.

Lizard Abyss (464m elevation)

A chasm with approximate 15 metre depth is nicknamed Abyss Cave on Lizard Crest, or Large Cave. It

kyňa. Patrí medzi jaskyne s najväčšími priestormi na Malom Maníne. Jej steny a stropy zdobia dobre viditeľné vrstvy vápencov a sintrové náteky.

Partizánska jaskyňa (784 m n. m.)

Prírodná pamiatka známa aj ako Hrubá diera sa nachádza na Velkom Maníne nad obcou Záskanie. Verejnosti voľne prístupná jaskyňa je situovaná v blízkosti turistického chodníka na Velký Manín a vedie k nej značená odbočka, zabezpečená reťazami.

Prírodná pamiatka Briestenné

Neďaleko Považskej Bystrice vznikol eróznou činnosťou zhluk bást, skalných okien, ihiel, homolí, veží a vežičiek – prírodný výtvar súboru skalných útvarov v zlepencoch. Prírodná pamiatka Briestenné je domovom mnohých vzácnych rastlinných a živočíšnych druhov. V roku 1992 bola vyhlásená za chránenú.

Prírodná pamiatka Prečínska skala

Už na prvý pohľad špecifický súbor skalných útvarov a zlepenčov je obľúbeným skalolezeckým terénom. A to napriek tomu, že po ostrých dierkach v stenách, vysokých takmer 20 metrov, sa lezie veľmi namáhavo. Skala však zároveň poskytuje domov niekoľkým chráneným rastlinám a živočíchom.

Kvašovská lipa

Priamo uprostred považskobystrického sídliska stojí približne 330 rokov stará lipa malolistá. Za svoj život vyrástla do výšky 22 metrov. Tesne nad zemou sa rozvetvuje na dve (v minulosti tri) mohutné ramená a presne v tomto mieste má jej kmeň obvod až 609 centimetrov. Drží nad sebou listnatú korunu s priemerom 16 metrov. Za chránený strom bola vyhlásená v roku 1994.

Praznovská lipa

O trochu mladšia lipa rastie na cintoríne nad Praznovom, mestskou časťou Považskej Bystrice, kde svojím vekom 250 rokov, výškou 30 metrov, korunou širokou 22 metrov a obvodom kmeňa 517 cm tvorí dominantu celej doliny. Podobne ako Kvašovskú aj Praznovskú lipu vyhlásili za chránený strom v roku 1994.

belongs to the largest caves in Malý Manín Mountain. Its walls are decorated with layers of limestone and flowstone.

Guerilla Cave (784m elevation)

A natural landmark, nicknamed also Thick Hole is located in Velký Manín Mountain above the village of Záskanie. Freely accessible to public, this cave is located close to the tourist trail to Velký Manín and a well signed branch, secured by chains, will lead you to it.

Briestenné Natural Landmark

Not far from Považská Bystrica, erosion activity created a set of bastions, rock windows, needles, round mountains and towers – a natural creation of rock formation in agglomerates. Briestenné Natural Landmark is a home to a lot of precious plant and animal species. It was proclaimed protected in 1992.

Prečínska Rock Natural Landmark

Just a quick look at this set of rock formations and agglomerates will tell you that is it popular with rock climbers, even in spite of the fact that sharp apertures in almost 20-metre high walls make the climb very demanding. The rock is also a home to several protected plants and animals.

Kvašov Linden Tree

A 330-year old winter lime stands in the middle of Považská Bystrica borough. It grew into 22 metres and branches into 2 (previously) 3 massive arms just above ground – the trunk measures 609 centimetres in circumference here. It holds a leafy crown with 16m diameter. It was proclaimed protected in 1994.

Praznov Linden Tree

A little younger linden tree grows at cemetery above Praznov, a town part of Považská Bystrica. With its 250 years of age, 30m height, 22m wide crown and a trunk with 517cm circumference, it is the dominant feature of the entire valley. As with its Kvašov counterpart, also Praznov linden tree was proclaimed protected in 1994.



Turistika a cykloturistika

Turistika

Považská Bystrica je vďaka svojej polohe uprostred pohorí, ktoré ju obklopujú z každej strany, skutočne najideálnejším východiskovým bodom na vychádzky, pešie túry i cyklistické okruhy. V okolí mesta si na svoje prídu aj horolezci a milovníci netradičných a originálnych prírodných úkazov v podobe úžin či skalných previsov. Zájemcovia o dejiny sa plnými dúškami nadýchajú histórie na Považskom hrade a fotografi určite neolutujú, ak za panoramatickými zábermi vylezú na niektorý z okolitých vrcholov. Stačí si len vybrať ten správny turistický chodník, ba ešte lepšie je vyskúšať si ich všetky, pretože každý z nich je niečím výnimočný.

To najľákavejšie z Považskej Bystrice ponúka dvojdňová Považskobystrická panoráma: spoznáte Považský hrad i samotné mesto, miestnu časť Považské Podhradie aj jedno z najužších miest Slovenska – Manínsku tiesňavu.

Medzi najobľúbenejšie jednodňové trasy patria túry z Považského Podhradia do Udiče cez Považský hrad, z Považskej Bystrice do Pružiny (s nádherným výhľadom z Podskalského Roháča) alebo do Podjavorníka (s ukázkami unikátnej ľudovej architektúry) či výlet z Považskej Teplej cez Manínsku a Kostoleckú tiesňavu až do Súľova, kde môžete – hoci radšej už na druhý deň – pokračovať napríklad náučným chodníkom naprieč Súľovskými skalami.

Hiking and Biking

Hiking

Due to its location surrounded by mountains, Považská Bystrica is a real ideal starting point for walks, hikes and cycling trips. Rock climbers and lovers of unusual rock formations will also find their favourite destinations in the area, such as gorges and rock overhangs. History aficionados can enjoy Považský Castle and photography lovers can climb any given mountain top for a panorama picture. Picking the right tourist trail might prove difficult, as each is special in its own way. The best thing is to try them all.

The most attractive of Považská Bystrica can be found on a 2-day trip: you will see Považský Castle and the town itself, Považské Podhradie and one Manínska Gorge, one of the narrowest places in Slovakia.

Popular one-day tours are from Považské Podhradie to Udiče via Považský Castle; from Považská Bystrica to Pružina (with a beautiful view of Podskalský Roháč) or to Podjavorník (where you can sample unique local architecture), or a trip from Považská Teplá via Manínska and Kostolecká Gorges all the way to Súľov, where you can – preferably on the next day – continue on a nature trail through Súľov Rocks.



Cykloturistika

Vyskúšajte si najkrajšie cyklotúry Horným Považím!

Manínskou tiesňavou

Dvanásťkilometrová cyklocesta sa začína v Považskej Bystrici za hotelom Manín. Po stúpaní nad Podmanín klesá do doliny Manínskeho potoka. Odtiaľ je už len kúsok do cieľa, avšak aj na tých pár kilometroch prichádza zážitok v podobe prejazdu cez len niekoľko metrov širokú Manínsku tiesňavu.

Z Považskej Bystrice do Domaníže

Cyklotrasa sa začína v Považskej Bystrici na križovatke cyklotrás pri nákupnom centre, odkiaľ pokračuje po asfaltovej ceste stúpaním nad obec Dolný Moštenec a ďalej do Horného Moštenca, kde odbočuje na poľnú cestu a následným stúpaním prichádza až nad obec Horný Lieskov. Priamo do obce prichádza príjemným zjazdom a opäť sa pripája na asfaltovú cestu, po ktorej sa pokračuje cez obec Trstie do obce Pružina. Z Pružiny trasa pokračuje cez obec Čelkova Lehota až do Domaníže, kde sa trasa končí na križovatke s Rajeckou magistrálou.

Rajecká cyklomagistrála z Považskej Bystrice do Žiliny

Ak sa z Vážskej cyklomagistrály v Orlovom nasmerujete cez Prečín, Domanížu a Rajec, cesta vás navedie až do Rajeckých Teplíc. Ani sa nenazdáte a budete mať za sebou 40 kilometrov. Ak vám ostanú sily na ďalších 13 kilometrov a vyberiete sa smerom na Turie, Višňové a Bytčicu, dostanete sa až na okraj Žiliny.

Biking

Enjoy the most lovely cycling trips in the Upper Váh Region!

Manínska Gorge

This 12 km long trip starts in Považská Bystrica, behind Manín Hotel. After ascent to Podmanín get low to the Manín Creek. The finishing point is only a few kilometres away, but the real highlight is the pass through Manínska Gorge.

From Považská Bystrica to Domaníža

The cycling route starts in Považská Bystrica at the intersection of the cycling trails near the shopping mall, then it rises via asphalt road over the village Dolný Moštenec, and continues to Horný Moštenec, where it turns on to a cart road, and then climbs up to the village Horný Lieskov. It leads to this village in a form of a nice downhill and re-connects to the asphalt road that leads through the village Trstie to Pružina. From village Pružina the route continues through the village Čelkova Lehota up to Domaníža, where the route ends at the intersection with Rajec cycling route.

Rajec Cycling Route from Považská Bystrica to Žilina

Start in Orlové, and follow the Rajec cycling route via Prečín, Domaníža and Rajec. You will get to Rajecké Teplice. You have already covered 40 kilometres without even realising it. If you have strength for another 13 kilometres, head to Turie, Višňové and Bytčica to end up at the edge of Žilina town.



Kultúrne, športové a záujmové podujatia

Cultural, sporting and interest events

● Február

- Fašiangy v meste – pred kinom Mier
- Považská hitparáda – pesničková súťaž, kino Mier
- Slávnostný koncert Dychového orchestra ZUŠ – kino Mier

● Marec

- Jaričku Vám nesieme – jarný program súborov MFŠ, kino Mier

● Apríl

- Jilemnického jarná 25-ka – turistický pochod
- Stavanie mája – pred kinom Mier
- Výročie oslobodenia mesta – pietny akt kladenia vencov k Pamätníku SNP

● Máj

- Míľa pre mamu – pred kinom Mier
- Bezhraničné valašenie – turistické stretnutie na hrebeni Javorníkov
- Májové slávnosti – sídlisko SNP

● Jún

- Deň detí – pred kinom Mier
- Beh nádeje – pred kinom Mier
- Považská rockuje – pri kine Mier
- Benefičný koncert BUDÍK – pred MsÚ
- Dni mesta – pred MsÚ
- Rozprávkový les – ZŠ SNP
- Petropavlovská slávnosť – sídlisko Lány

● February

- Carnival in Town – in front of Mier Cinema
- Považská Music Chart – singing contest, Mier Cinema
- Ceremonial Concert of Elementary Art School Brass Band – Mier Cinema

● March

- We are Bringing You Spring – spring programme of School Ensembles, Mier Cinema

● April

- Jilemnického jarná 25 – tourist hike
- Maypole Construction – in front of Mier Cinema
- Anniversary of Town Liberation – memorial ceremony, wreath

● May

- Mile for Mum – in front of Mier Cinema
- Farming Without Limits – tourist meet-up at Javorníky crest
- May Celebration – SNP council estate

● June

- Childrens' Day – in front of Mier Cinema
- Hope Run – in front of Mier Cinema
- Považská Rocks – at Mier Cinema
- Benefit Concert BUDÍK – in front of Municipal Building
- Town Days - in front of Municipal Building
- Fairytale Forest – SNP Elementary School
- St. Peter and Paul's Festival – Lány council estate

Júl

- Letný Bažant kinematograf – kino pod holým nebom
- Považský kotlík – súťaž družstiev vo varení guláša
- Country pod hviezdami – amfiteáter Praznov
- Podujatia v rámci kultúrneho leta – pri kine Mier

August

- Praznovské folklórne slávnosti – amfiteáter Praznov
- Helenské hodové slávnosti – sídlisko Rozkvet
- Výročie SNP – pietny akt kladenia vencov k Pamätníku SNP
- Podujatia v rámci kultúrneho leta – pri kine Mier

September

- Považskobystrický motocykel – pred kinom Mier
- Považskobystrický jarmok – pred kinom, pred MsÚ, CMZ
- Dni Európskeho kultúrneho dedičstva – MsÚ, pri kine Mier, Kostol Návštevy Panny Márie
- Horomil fest – festival hôr a cestovania, kino Mier

Október

- Považská hitparáda – pesničková súťaž, kino Mier

November

- Talentmáňa My Pop Star Trenčianskeho kraja – kino Mier

December

- Vianočný koncert Mestského folklórneho štúdia – kino Mier
- Vianočné trhy – pred kinom Mier
- Vianočný koncert Márie Porubčinovej a hostí – Kostol Návštevy Panny Márie
- Silvester – pred MsÚ

July

- Summer Bažant Cinema – open-air
- Považský Cauldron – goulash team contest
- Country Under Stars – Praznov amphitheatre
- Cultural Summer Events – at Mier Cinema

August

- Praznov Folklore Festival – Praznov amphitheatre
- Helena Feast – Rozkvet council estate
- Anniversary of Slovak National Uprising – memorial ceremony, wreaths at SNP Memorial
- Cultural Summer Events – at Mier Cinema

September

- Považskobystrický Bike – in front of Mier Cinema
- Považskobystrický Fair – in front of Cinema and Municipal Building, CMZ
- European Cultural Heritage Days – Municipal Building, at Mier Cinema, Church of Visit of Virgin Mary
- Horomil Fest – mountain and travel festival, Mier cinema

October

- Považská Music Chart – singing contest, Mier Cinema

November

- Talentmania My Pop Star of Trenčín County – Mier cinema

December

- Christmas Concert of Town Folklore Studio – Mier cinema
- Christmas Market – in front of Mier Cinema
- Christmas Concert of Mária Porubčinová and Guests– Church of Visit of Virgin Mary
- New Year' Eve – in front of Municipal Building

Kontakty

Oblasťná organizácia cestovného ruchu Región Horné Považie

✉ Centrum 16/21, 017 01 Považská Bystrica
☎ +421 908 826 035
@ oocr.hornepovazie@gmail.com
🌐 www.hornepovazie.sk

Turistická informačná kancelária

✉ Centrum 16/21, 017 01 Považská Bystrica
☎ +421 42/432 65 45 ☎ +421 917 450 658
@ info@tikpb.sk
🌐 www.pxcentrumpb.sk

Contacts

Horné Považie Tourist Association

✉ Centrum 16/21, 017 01 Považská Bystrica
☎ +421 908 826 035
@ oocr.hornepovazie@gmail.com
🌐 www.hornepovazie.sk

Tourist Information Office

✉ Centrum 16/21, 017 01 Považská Bystrica
☎ +421 42/432 65 45 ☎ +421 917 450 658
@ info@tikpb.sk
🌐 www.pxcentrumpb.sk

Realizované
s finančnou podporou



Mestský úrad / Municipal Office

✉ Považská Bystrica
Centrum 2/3
017 13 Považská Bystrica

☎ +421 42/430 51 11

📄 +421 42/432 66 13

🌐 www.povazska-bystrica.sk